

اشتهاد
اسکی

نوسرو: ۱۳۵

اداره خانه

ایستانبول . جفال اوغلنده
اجتهاد شوی

« Idjtihad » Constantinople

اوه بشمبی سنه تأسیسه

حریت فکریه و انسانلغه خدام

مدیر مرخص : پیامی صفا

۱۹ کانون اول ۱۸۹۹

آبونه

سنه لك : ۲۵۰۰ غروش

آلتی آیلق : ۱۳۰۰ »

تلفون : ایستانبول ۸۶۵

نسخه نویسی : غروش ۵۰۰

آلتون وجدان

بیر لوتی

تاریخک کتبخانه لر دولدیران جلدلری آره سندن
 علو جنبه تخصیص ایدیلن صحیفه لری نه قدر محدوددر
 فکر او الی عصرلق معبد تنقیدک بونوع نادر، لاهوتی
 دهلیزلرنده خشوع ایله دولاشیرکن دویدینی حسن تعظی
 افادهیه کافی سوزلر هیچ بر لسانک مجله ترا کبتند
 بولنه ماز.

ایشته (بیر لوتی) نک ماتمزه ملتزمه قارشی
 کوستردیکی وفاکارلق بولایموت بویوکلکار دندر...
 دون کوزل بر تصادف، چوقدنبری مهجوری
 اولدیغمز غرب مطبوعاتندن برقاج نسخیه علی العجله
 کوز کزدریمک فرصتی چیقاردی، متحسر کوزلرم
 اوکنده عصبی پارماقلمله اووروب چویردیکم یاراقلر
 آره سندن مکر بویوک برودیعه وجدان محفوظ ایمش
 هنوز المده کی نسخنک نشری تاریخنده علمهمزه
 متوجه یوزلرجه میلیونلق قناعت کبرایه قارشی او آلتون
 وجدانلی عالی ذاتک لهمزه یازدینی یازیلردن برینه کوزم
 ایلشمسونمی؟

طوغریسنی سویله یهیم: انسان قلبنک، حق و شفقت
 نامه کوستریلن مدنی جسارتک بو قدر یوکسلدیکنی
 بودرجه وضوح ایله تماشا ایتمک بکاهنوز نصیب اولمامشدی
 شاشردم، وجدانک بویلند برجنه بردنبره چیقمغه
 مفکرهم تحمل ایده مدی؛ باشم دوندی، کوزلرم قاراردی؛
 نهدن صوکره شقاغمه غیر ارادی دایانمش الیمی چککچک
 قدر عظم باشمه کلدیکی زمان پارماقلمک اوچلرینی
 نملی بولدم؛ برکان وفانک سالره یوکسان بواند قاعی
 حضورنده آغلامش اولدیغمی بوندن استدلال ایدیورم.

Les cercueils sont nombreux, les caveaux sont étroits,
 Et cette cave, a l'air d'un débarras de rois...
 Dors dans le coin, à droite, où la lumière est grise.

(روستان) ک یتشدیکی محیط اجتماعی نک یوکسلگی
 و تقدیرکارلنی حقنده ده بیر فکر ایدیتمک لازم در.
 (سیرانو دو بهرزه راق) انتشار ایتدیکی وقت
 ۱۹۰۰ پاریس سرکیسنی کورمک اوزره (پاریس) ده
 بولونیوردم. کتابچی م (سیرانو دو بهرزه راق) ک
 مؤلفنه طابعی طرفندن بیر یوچوق میلیون فرانق حق
 تالیف ویریلدیکنی و صاتیلان هرنسخه ایچین مؤلفه
 یوزده یکریمی بش نسبتند حصه ویریه چکنی قطعیتله
 سویله مشدی.

ایشته (فرانسه) بویله بیر (فرانسه) اولدینی ایچین
 بویله بیر (روستان) یتشه بیلیور. (روستان) لر
 (فرانسه) یی، (فرانسه) (روستان) لری یاشاتیور.
 بویوک فرانسه، بویوک بیر ادینی غائب ایتدی.
 (فرانسه) نک ماتمی بوتون جهان ادبک ماتمی در.
 (فرانسه) جهانی، جهان (فرانسه) یی تعزیه ایتسین.
 حرب عمومی نک دوام ایتدیکی صوک دورت یوچوق
 سنه ظرفنده روستان، (فیغارو) و (ایلوسترسیون)
 غزته لرنده حربک اثر الهامی اولان شعرلره یالکز
 فرانسه نک حریت جهان یولنده اولن ایکی یوچوق
 میلیون اولادی ایچین دکل، بکریمی بش میلیون دن آز
 اولمایان آنالر، زوجه لر، یتیم لر ایچین دخی آغلامش در.
 فیاض فرانسه! متسلی اول. مغرور اولماق سنک حقکدر،
 ای روحک آناسی فرانسه!

۹ کانون اول ۱۹۱۸ اجتماع ثوی

دوقور عبداله جودت

بو تجربه بكا اثبات ايتديكه : ذكا ، بلاغت ،
كمال كې عقلی قدرتلر بو درجه عالی تظاهرات
قارشيسنده ادباً سكوت ایدیور، يالكى حسياتك صاف،
رقیق ملكاتی بو تمكینی كوستره بيلمكدن اظهار عجز
ایده رك آغلايور ...

بويله حوصله صیغماياجق درجده بويوك اخلاقی
آبدات حضـورنده اللـر غیر ارادی یوقاری قالقاركن
كوزلرده عجز ، حیرت ، دهشت اینجولری دوکویور .
بن بویازمله ملتكم حاشا قلبی حرشته دكل - زیرا
اوکا هیچ بر قدرت کفایت ایده من - آنجق صاف ،
نجیب کوز یاشلرینه ترجمان اولق ایستورم .
استاد :

بو یتیم ، بو مأیوس ملته سحاب رحمت کبی قطرات
تسلی سرین خطابه کن قارشيسنده ، مقتون بدایع نجیب
کوزلریکزه الهام شعر ایدن محتّم معبدلر من ، سیاه ،
لاهوئی ، کولکلی سرویلکله محاط خطیره لر من خیالمن
کچرکن اطرافه باقدم ، ابواء شمدي عربان بر اسکلته
دوئمش بو تاریخی شهر بکا بیله یابانچی کلدی ...

اوت استاد ، کلیکیزده کوریکز ، حیاتی روحه
استحاله ایتدیرن، برده تفت ایدن ادراکک سایه انتقاله
یکانه واسطه اولان سرورلر من بوکون تماماً سرنکون !
دورمش قلبلرک صوك اسرارینی سایه تودیع ایچون
یوکسه لن او اوخروی قورولری ، شرک عابد ایله
معبود آرهنده یکانه مادی واسطه طانیدینی او قویو
کولکلی وحشی یشیلکلی آرتق کورهمیه جکسکز ...
منارلر منک ابدی نکهبانی اولان او آغاجلرک چوغی
کسیلمش ، آچلقدن ، سفالتدن جانلی اسکلتلر کبی بربرینه

چاربان چکدرک صوك اختلاجلرینی ایصیتیمق ایچون
بیقیلان او جاقلرده یاقیلمش ...

ناسیه لرنده شرک الهی وجدینی او قودینگز ،
منبرلر منک اطرافنی دولدران معصوم خلکک چوغی
جهله رده اسراف ایدیلدی ؛ دنیا ایله آخرت آرهنده
یکانه تاریخی رابطه اوله رق قالدیغی بیلدیگکز ربابک
حساس تللری قویدی ...

استاد : شرق یاشامزسه بشرک شعر حیاتی سونر ،
روحي مفهوملر ، فضیلتلر بوتون بوتون انجماد ایدر ،
سایه وجد ایله قالقان صوك اللرده بی تاب ، نا امید
کوشر دوشر ، بو درجه مادیگه بشرک کاشانه سعادت
بيلم تحمل ایدرمی ؟

عجبا انسانیت شرق حدودلرینه قدرچکلمش وبوکون
غفلته استغنا کوستریلن (وجدانه) روحیانه ، تکرار
محتاج اولمایا جقمی ؟

روحیات ایله مادیاتک صوك علاقه لرینی بر شعر وخولیا
طاشیان شرق یاشامالیدر .

کلیکیز کلیکیز سزک آلتون قلبکزه ، مونس تسلیکزه ،
بدیعی ذوقکزه اساطیری سمالر ابداع ایتش اولان بو
کوزل دیار ، بو کون بک محتاجدر .

اوت ، کوردیککیز زمان سزده آغلا یا جقسکز ،
نانکوردک نه در بیلمه یی او فیاض طور اقلر صمدانی
کوزلریکزدن دوکوله جک مصفا بر قاج دامنه دن فیض
آلیر ، یگی بر جرنومه حیات انتاش ایتدیره جک بر
قابلیت کسب ایدر . بلکه ، کلیکیز .